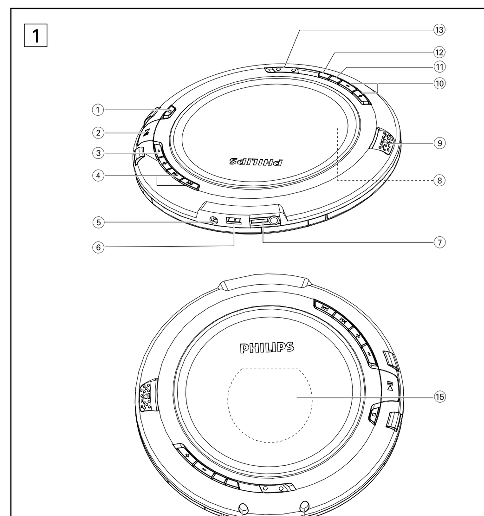
1



Los controles del reproductor de CD le ofrecen un inicio rápido. Para hacer funcionar todas las funciones, use el mando a distancia suministrado.

雷射唱機上的控制鍵使你能快速使用本機。要操控本機的全部功能，請使用隨附的遙控器。

Español — CONTROLES

Accesorios incluídos

1 x auriculares HE570 / SHE775
1 x mando a distancia, AY3802
1 x compartimento externo para pilas, AY3383
1 x adaptador de CA/CC, AY3162 (sólo en algunos modelos)
1 x base de carga, AY4106 (sólo en algunos modelos)
2 x pilas recargables, AY3365 (sólo en algunos modelos)

Controles (Véanse la figura 1)

① ■ ....detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
② ▶II ....pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
③ + / – ....MP3/WMA- CD sólo: selecciona el álbum anterior o posterior o salta hacia detrás o delante
④ ⏮ / ⏭ ....salta y busca pistas hacia atrás/ hacia delante
⑤ **4.5V DC** ....clavija para el adaptador de alimentación eléctrica de CA/CC
⑥ **EXT BATT** ....clavija para la alimentación externa por pilas
⑦ 🎧 ....conecte el mando a distancia aquí y los auriculares al mando a distancia
⑧ **compartimento de pilas recargables** ....dentro del reproductor de CD.
⑨ ⏏ ....abre la tapa del CD
⑩ **VOLUME +,–** ....ajusta el volumen
⑪ **DBB** ....activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos.
⑫ **ESP** ....para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
⑬ **OFF** ....desactiva RESUME y HOLD (sólo en el aparato principal)
RESUME ....guarda la última posición de una pista de CD reproducida
HOLD ....bloquea todos los botones (sólo en el aparato principal)
⑭ **Clavija de ensamblaje** ......conecta los ejes de ensamblaje a su base de carga AY4106 (sólo en algunos modelos)
⑮ .. ..placa de características técnicas

CONTROLES

Mando a distancia AY3802 (Véanse la figura 2)

① 🎧 ....clavija de auriculares de 3,5 mm
② **VOL +/-** ....ajusta el volumen
③ **MODE** ....selecciona las diferentes posibilidades de reproducción para seleccionar y activar la función del display, mantenga pulsado MODE durante 3 segundos.
④ **PROG** ....para programar pistas y repasar el programa
⑤ **DBB** ....activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos.
⑥ **ESP** ....para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
⑦ .. ..pinza
⑧ ▶II ....pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
■ ....detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
⑨ **OFF** ....desactiva HOLD (sólo mando a distancia)
HOLD ....bloquea todos los botones (sólo mando a distancia)
⑩ **ALBUM + / -** .....MP3/WMA-CD sólo: selecciona el álbum anterior o posterior
⑪ **SEARCH** ⏮ / ⏭..salta y busca pistas hacia atrás/ hacia delante
⑫ ....Pantalla

Base de carga AY4106 (Véanse la figura 3 , sólo en algunos modelos)

① **Ejes de ensamblaje** conecta la clavija de ensamblaje del a su reproductor CD.
② **Indicador de carga** ....se enciende en rojo (cargando)/ verde (encendido en modo de espera)
③ **4.5V DC** ....clavija para el adaptador de alimentación eléctrica de C A/CC

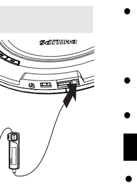
MANDO A DISTANCIA AY3802 / AURICULARES HE570 / SHE775

Uso del mando a distancia

El mando a distancia le permite disponer de todas las funciones del reproductor.

1 Conecte firmemente el mando a distancia a LINE OUT 🎧 en el aparato.
2 Conecte firmemente los auriculares a la clavija del mando a distancia.
3 En el mando a distancia mantenga pulsado ▶II para iniciar la reproducción
4 Ajuste el volumen y el sonido en el reproductor y en el mando a distancia.
5 Pulse ■ para detener la reproducción.
6 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.

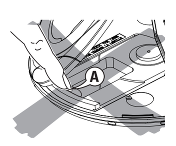
Auriculares HE570 / SHE775, LINE OUT 🎧



- Conecte el mando a distancia a la clavija **LINE OUT** 🎧 del reproductor y los auriculares al mando a distancia.
- 🎧 puede usarse para conectar el reproductor de CD a un equipo de alta fidelidad.

¡IMPORTANTE!
Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.
Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países.

MANEJO DEL REPRODUCTOR DE CD Y DE LOS CDS



- No toque las lentes Ⓐ del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad,lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

INFORMACION MEDIOAMBIENTAL

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecucci ón de m étodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

中文 — 控制鍵

隨機附件：

耳筒 1 副，HE570 / SHE775
遙控器 1 個， AY3802
外接電池盒 1 個， AY3383
AC/ DC 電源適配器 1 個，AY3162 (祇限於一些版本)
充電座 1 個，AY4106 (祇限於一些版本)
可充電電池 2 個，AY3365 (祇限於一些版本)

控制鍵 (見圖 1)

① ■ ....停止 CD 播放，清除曲目播放清單或關機。
② ▶II ....開機，開始和暫停 CD 播放；
③ + / –. ....祇用於 MP3/WMA-CD：選擇下一個/上一個曲目集或向前/向後跳選曲目。
④ ⏮ / ⏭ ....向後/向前跳選和搜尋曲目。
⑤ **4.5V DC** ....外接電源插孔，用來連接 AC/DC 適配器電源。
⑥ **EXT BATT** ....外接電池插孔。
⑦ 🎧 ....經此插孔將遙控器連至本機，然後將耳筒連接到遙控器。
⑧ **可充電電池盒** .... 位於 CD 機內。
⑨ ⏏ ....打開 CD 門蓋。
⑩ **VOLUME +,–** .....調節音量。
⑪ **DBB** ....開啟或關閉低音加強功能。按住此鍵超過兩秒可開啟/關閉聲音反饋 (嗶聲)。
⑫ **ESP** ....選擇電池省電模式或電子防跳音保護。電子防跳音保護可防止因震動而導致音樂中斷。
⑬ **OFF** ....關閉 RESUME 和 HOLD 功能 (祇限於機上的按鍵)。
RESUME ....儲存上次播放的最後位置。
HOLD ....鎖定所有按鍵 (祇限於機上的按鍵)。
⑭ **充電插孔** ....連接到 AY4106 充電座上的連接針腳 (祇限於某些版本)。
⑮ ....銘牌。

控制鍵

遙控器 AY3802 (見圖 2)

① 🎧 ....3.5 毫米耳筒插孔。
② **VOL +/-** ....調節音量。
③ **MODE** ....選擇播放選項。按住 MODE 鍵三秒，選擇並進入顯示功能。
④ **PROG** ....編輯曲目和檢查曲目播放清單。
⑤ **DBB** ....開啟或關閉低音增強功能。按下此鍵超過兩秒也可開啟/關閉聲音反饋 (嗶聲) 功能。
⑥ **ESP** ....選擇電池省電模式或電子防跳音保護。電子防跳音保護可防止因震動而導致音樂中斷。
⑦ ....遙控器夾子。
⑧ ▶II ....開機，開始和暫停 CD 播放。
■ ....停止 CD 播放/ 刪除所編輯曲目/ 關機。
⑨ **OFF** ....關閉 HOLD 功能 (祇限於遙控器上的按鍵)。
HOLD ....鎖定所有按鍵 (祇限於遙控器上的按鍵)。
⑩ **ALBUM + / -** .....祇用於 MP3/WMA-CD：選擇上一個或下一個曲目集。
⑪ **SEARCH** ⏮ / ⏭..向後/向前跳選和搜索曲目。
⑫ ....顯示屏。

充電座 AY4106 (見圖 3 ，祇限於一些版本)

① **連接針腳** ....連至雷射唱機上的充電插孔。
② **充電指示燈** ....充電時亮紅色，待機時亮綠色。
③ **4.5V DC** ....外接電源插孔，用來連接 AC/DC 適配器的直流輸出。

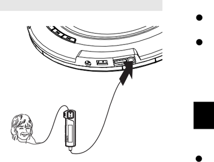
遙控器 AY3802 / 耳筒 HE570 / SHE775

使用遙控器

遙控器可讓你操控雷射唱機上的所有功能。

1 將遙控器牢固地連接到機上的 LINE OUT 🎧 插孔。
2 將耳筒牢固地連接到遙控器上的 🎧 插孔。
3 按遙控器上的 ▶II 鍵開始播放。
4 在遙控器上調節音量和音效。
5 要停止播放，按 ■ 鍵。
6 要關閉雷射唱機，再按 ■ 鍵。

耳筒 HE570 / SHE775, 線路輸出插孔 LINE OUT 🎧

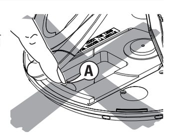


- 將遙控器連接到機上的 **LINE OUT** 🎧 插孔，並將耳筒連接到遙控器。
- 🎧 插孔也可用來將雷射唱機連接到你的 HiFi 系統。

重要事項！
聽覺安全：聆聽音量應適中。使用耳筒以高音量聆聽會損壞您的聽覺。
交通安全：駕車或騎自行車時不要使用耳筒，因為這可能會產生事故。

注意
若不按照本說明書指定的方法進行控制、調整操作，可能會導致有害的輻射或其它不安全的運行情況。

雷射唱機和 CD 使用須知



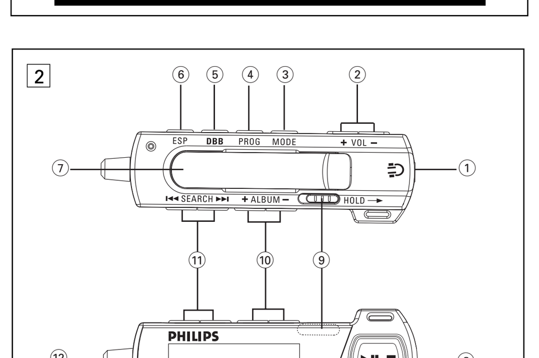
- 不要觸摸雷射唱機的激光頭 Ⓐ。
- 勿讓雷射唱機、電池或 CD 光碟暴露在潮濕、雨淋和多塵的環境，也不要將它們放置在加熱設備附近或陽光直射的場所，以免過度受熱。
- 你可使用一塊稍為濕潤的不起毛軟布清潔雷射唱機。不要使用任何清潔劑，因為它們可能有腐蝕作用。
- 要清潔 CD 光碟時，應使用一塊不起毛的軟布沿半徑方向由中心向外輕輕拭擦。清潔劑可能會損害光碟! 切勿在 CD 光碟上寫字或黏貼任何標籤。
- 當突然把雷射唱機從較冷處搬移到較溫暖的環境時，激光頭可能蒙上水汽，這時將不能播放 CD 光碟。遇此情況時可讓雷射唱機在溫暖的環境中靜置一段時間，直到水汽自然蒸發為止。
- 靠近雷射唱機使用手提電話可能會令雷射唱機功能失常。
- 勿讓雷射唱機墜地，因為這樣可能使它損壞。

環保資訊

- 我們已把多餘的包裝材料省掉，並盡量使包裝物容易分為如下兩類物料：紙板(紙箱)和聚乙烯(膠袋，保護用的發泡膠紙)。
- 如果由專業公司拆卸本機，機內所含的某些材料可再循環使用。在處理這些廢棄的包裝材料、耗盡電池及舊設備時，請遵守當地的有關法規。

– **防止水點滴落或濺落至本機。**
– **在本機上不應放置任何危險物品 (如裝滿液體的容器，點燃的蠟燭)。**

2



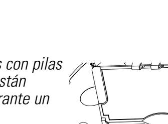
3

NO DISPONIBLE EN TODAS LAS VERSIONES
NOT FOR ALL VERSIONS

PILAS

Pilas *(incluidas o disponibles de forma opcional)*

Con este equipo puede utilizar:
◆ pilas normales de tipo **LR6**, **UM3** o **AA** o
◆ pilas alcalinas tipo **LR6**, **UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).
• pilas recargables PHILIPS, tipo AY3365



Consejos útiles:

– No deben utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes. Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, quítelas.
– Retirar las pilas siguiendo el orden (①, ②) mostrado si están descargadas o si el reproductor no va a ser utilizado durante mucho tiempo.
◆ Sólo para el compartimento de pilas

Instalación de las pilas

1 Pulse ⏏ para abrir la tapa del CD.
2 Abra el compartimento de las pilas (dentro del reproductor de CD) e introduzca 2 x pilas PHILIPS recargables, tipo AY3365.

Indicación de las pila

El nivel de carga aproximado de sus pilas se mostrará en la pantalla del mando a distancia.

- Pila cargada
- Dos tercios de la pila cargados
- Un tercio de la pila cargado
- Pilas con baja carga o descargadas. Si la carga de la pila es baja, LOW BATT parpadea, y la señal acústica suena repetidamente

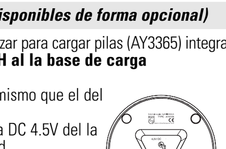
Recarga de las pilas ECO-PLUS NiMH del equipo

Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales

Tipo de pila	Disco de audio	Ahorro de energía CD MP3
Alcalina AA + recargables	50 hr	80 hr
Alcalina AA	30 hr	50 hr
Recargables	20 hr	30 hr

Base de carga AY4106 *(incluidas o disponibles de forma opcional)*

La base de carga de AY4106 se puede utilizar para cargar pilas (AY3365) integradas.
Recarga de las pilas ECO-PLUS NiMH al la base de carga



1 Conexión la base de carga de AY4105:
• Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
• Conecte el adaptador de red a la toma DC 4.5V del la base de carga y a un enchufe de pared.
2 Insérez la pile rechargeable AY3365 ECO-PLUS au NiMH.
• Compruebe que las pilas (AY3365) están correctamente cargadas.
3 Ensamblar el reproductor:
• Compruebe que el reproductor está desconectado.
• Como se muestra en la imagen, ▼ debe estar hacia el indicador de carga, con cuidado ajuste el reproductor al la base de carga. Compruebe que la clavija del ensamblaje del reproductor de CD coincide con los ejes de ensamblaje..

➜ El indicador de carga se enciende en rojo (cargando). Comienza la carga..
➜ Pantalla: CHARGING .
➜ Si las pilas se calientan demasiado, la recarga se interrumpirá durante aproximadamente 30 minutos, y aparecerá Hot en pantalla y pantalla: BATT HOT
➜ Si la pila está recargada totalmente, el indicador de carga se enciende en verde (encendido en modo de espera) y BATT FULL aparecerán en la pantalla.

USO DEL COMPARTIMENTO EXTERNO PARA PILAS

Consejos útiles:

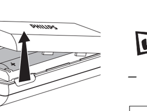
*– **Compruebe que el reproductor está desconectado porque no es posible cargar las pilas mientras está utilizando el reproductor**.*
– Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de recarga.
– Para asegurar una carga adecuada de las pilas, compruebe que los contactos están limpios.
– que sólo utiliza pilas ECO-PLUS NiMH AY3365.

Manejo de las pilas recargables ECO-PLUS NiMH

- Recargar pilas ya cargadas o a media carga reducirá su tiempo de duración. Recomendamos el uso de la pila ECO-PLUS NiMH hasta que esté totalmente descargada antes de recargarla.
- Para evitar cortocircuitos, las pilas no deben entrar en contacto con ningún objeto metálico.
- Si las pilas se descargan poco después de haberlas recargado, es que los contactos están sucios o se ha terminado su vida útil.

Compartimento externo para pilas, AY3383 *(Pilas AA no incluidas)*

El compartimento externo para pilas le permite:
- incrementar el tiempo de reproducción usando pilas recargables completamente cargadas y pilas nuevas alcalinas AA al mismo tiempo.
- disponer de una cómoda reserva de alimentación eléctrica si sus pilas recargables están descargadas. En este caso, el aparato funciona con sólo 2 x pilas AA.



1 Pulse **PUSH/ OPEN** para abrir el compartimento para pilas, y levante la tapa del compartimento como se indica.
2 Inserte 2 pilas alcalinas, tipo AA/ LR6/ UM3 con la polaridad correcta, y vuelva a poner la tapa del compartimento.
3 Conecte el compartimento para pilas a la clavija EXT BATT del aparato.

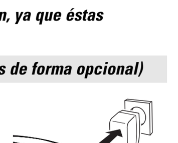
ADAPTADOR DE RED

Consejo útiles:

– Cuando use el compartimento externo para pilas, evite sacudir el reproductor y balancear el compartimento. Los movimientos bruscos podrían causar daños en la conexión externa para pilas y suponer un riesgo.
– Este reproductor incluye un mecanismo a motor que aumenta la duración de las pilas variando la velocidad de rotación del motor. El ruido del motor podría aumentar si la velocidad cambia. Si el ruido le disturba, use el adaptador de CA para la alimentación del reproductor. La velocidad de rotación del motor no cambia al hacerlo funcionar con la alimentación de CA.

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Adaptador de red AY3162 *(incluidas o disponibles de forma opcional)*



Utilice sólo el adaptador de red AY3162 (4,5 V/450 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.
1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Consejos útiles :

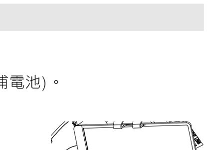
– Desco.necte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

– **Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.**
– **No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)**

電池

電池 *(隨機供給或自行選配)*

本雷射唱機可使用下列電池：
◆ **LR6**, **UM3** 或 **AA** 型普通電池。
◆ **LR6**, **UM3** 或 **AA** 型鹼性電池 (最好是飛利浦電池)。
• AY3365 型飛利浦可充電電池。



有用的提示：

– 舊電池和新電池不應混合使用。
– 如果電池電量耗盡或打算長時間不使用本機時，應按右圖所示的次序 (①, ②) 取出電池。
◆ 祇適用於使用電池盒的情況。

裝入可充電電池

1 推動 ⏏ 滑動開關打開 CD 門蓋。
2 打開電池盒 (位於雷射唱機內)，裝入兩個 AY3365 飛利浦可充電電池。

電池狀態指示

電池的大約電量顯示在遙控器的顯示屏上。

- 電池電量充足
- 電池尚存三分之二電量
- 電池尚存三分之一電量
- 電池電量低落或耗盡。當電池電量低落時， LOW BATT 符號閃動，並發出重複的嗶聲訊號。

正常情況下電池的平均播放時間

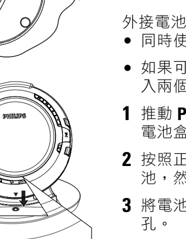
電池類型	音頻 CD	省電模式 MP3-CD
鹼性 AA + 可充電	50 小時	80 小時
鹼性 AA	30 小時	50 小時
可充電	20 小時	30 小時

在機上對 ECO-PLUS Ni-MH 電池充電

充電座 AY4106 *(隨機供給或自行選配)*

AY4106 充電座可用來在機上對電池充電。
在機上對 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池充電

1 連接 AY4106 充電座：
• 確定 AC/ DC 適配器的輸入電壓與你當地的電源電壓相符。
• 將 AC/ DC 適配器一端連接到充電座的 4.5V DC 插孔，另一端插入牆上的交流電源插座。
2 裝入可充電 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池 AY3365。
• 檢查確定電池已放置正確。
3 將雷射唱機插在充電座上。
• 檢查確定雷射唱機已關閉。
• 如圖所示，將 ▼ 標誌朝向充電指示燈，小心地把雷射唱機插在充電座上。雷射唱機的連接插孔必須對準充電座的連接針腳。



➜ 充電指示燈亮起紅色 (代表充電狀態)，充電開始。
➜ 顯示屏顯示： CHARGING 。
➜ 如果電池升至較高溫度，充電將會中斷大約 30 分鐘，顯示屏顯示： BATT HOT 。
➜ 當電池充滿電時，充電指示燈變為綠色 (代表充電預備狀態)，顯示屏出現 BATT FULL 字樣。

有用的提示：

*– **如果雷射唱機使用時不能對電池充電，請檢查雷射唱機是否已關閉。***
– 充電期間電池溫度升高乃屬正常現象。
– 為確保在機上正常充電，必須注意保持接觸點的清潔。
– 祇可使用 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池 AY3365。

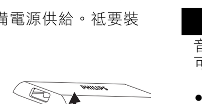
使用外接電池盒

電池使用須知

- 對電量已滿或半滿的電池再充電會縮短其壽命。因此，建議你最好讓可充電 ECO-PLUS NiMH 鎳氫電池的電量完全用盡，然後再對它進行充電。
- 為避免短路起見，不要讓電池碰觸任何金屬物體。
- 如果電池充電後電量很快耗盡，可能是接觸點污髒所致，或者是電池壽命已經終止。

電池盒 AY3383 *(盒內不包括 AA 電池)*

外接電池盒使你能夠：
- 同時使用充滿電的可充電電池和新的 AA 鹼性電池，以加長播放時間。
- 如果可充電電池已經耗盡，你可有一個方便的後備電源供給。祇要裝入兩個 AA 電池即可操作本機。



1 推動 **PUSH/ OPEN** 打開電池盒，如圖所示揭開電池盒蓋。
2 按照正確極性裝入兩個 AA/ LR6/ UM3 鹼性電池，然後關上電池盒蓋。
3 將電池盒連接到機上的 EXT BATT 外接電池插孔。

有用的提示：

– 使用外部電池盒時，應避免震擊雷射唱機和擺動外部電池盒。因為突然的震擊和擺動可能會損壞外部電池的連接從而造成危險。
– 本雷射唱機內有一個馬達機械裝置，該裝置能改變馬達的轉速，藉此方法延長電池的壽命。當轉速改變時，馬達的噪聲可能會增大。如果這種噪聲令你煩擾，可使用 AC/DC 電源適配器給雷射唱機供電。使用交流電操作時，馬達的轉速不會改變。

電池含有化學物質，因此用後應予以妥善的棄置處理。

AC/DC 電源適配器 AY3162

AC/DC 電源適配器 AY3162 *(隨機供給或自行選配)*

本機祇可使用 AY3162 電源適配器 (4.5 伏特/450 毫安直流，中心正極)。使用其它適配器產品可能會損壞本機。

1 確定你當地的電源電壓與 AC/ DC 電源適配器的電壓相符。
2 將 AC/ DC 電源適配器一端連接到本機的 4.5V DC 插孔，另一端插入牆上的交流電源插座。

有用的提示：

– 當不使用適配器時，務必把它從交流電源插座中拔出。

關於 MP3/ WMA

音樂壓縮技術 MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) 和WMA (Windows Media Audio) 可大大減少一張音頻 CD 的數碼數據而保持近似 CD 的音質。

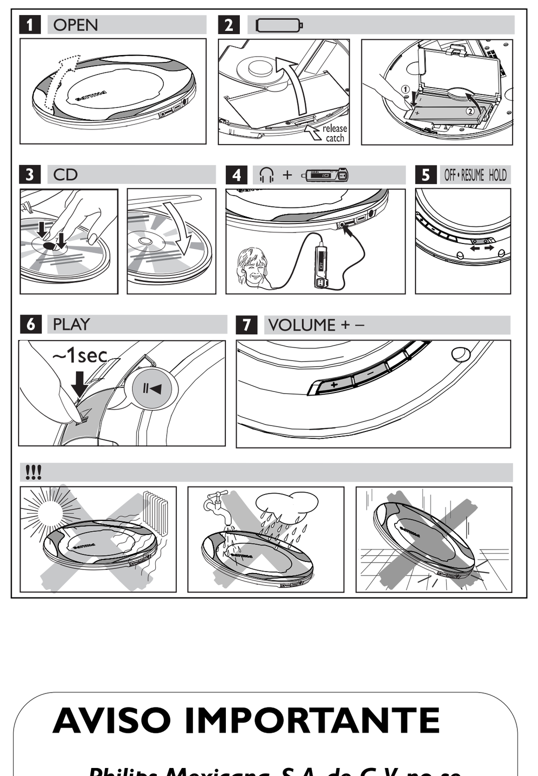
- **獲得 MP3/ WMA 文件：**你可從互聯網下載合法的 MP3 文件到你的電腦硬盤，或者在電腦中使用適當的編碼軟件將音頻 CD 文件轉換為 MP3 文件。(建議採用 128 kbps 或更高的比特率來錄製 MP3 文件，採用 96 kbps 的比特率來製作 WMA 文件。)
- **製作 MP3 CD：**使用你電腦中的 CD 刻錄器將音樂文件從電腦硬盤刻錄到一張 CDR 可刻錄光碟或 CDRW 可重刻錄光碟上。

有用的提示：

– 確定 MP3 文件的文件名以.mp3 結尾，WMA 文件的文件名以.wma 結尾。
– 音樂文件和曲目集總數：約 350 (典型的文件名帶有 20 個字符)
– 文件名的長度會影響可播放的曲目數目。使用較短的文件名可把較多的文件刻錄在光碟上。

Windows Media Audio® 是 Microsoft Corporation 的註冊商標。
文中使用的所有商標分別由其擁有者所有。

ENCENDIDO RAPIDO — 快速開始



SOBRE EL MP3 / WMA

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) y WMA (Windows Media Audio) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de música**: Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3 y 96kpbs para los archivos WMA.)
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3/WMA**: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:

*– Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con **.mp3** y terminen con **.wma***
– Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)
– Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

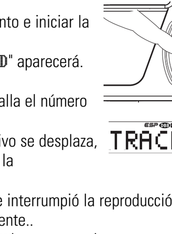
Windows Media Audio® es una marca registrada de Microsoft Corporation.

Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Con este equipo puede reproducir
– todos los CDs de audio pre-grabados
– todos los CDRs y CDRWs de audio finalizados
– CDs WMA/MP3 (CD-ROMs con archivos WMA/MP3)

IMPORTANTE:
• Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.
• Para los archivos WMA protegidos por DRM, utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD. Visite www.microsoft.com para obtener más detalles sobre Windows Media Player y WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).



1 Empuje el botón deslizante ⏏ para abrir la tapa del CD.
2 Inserte un disco, cara impresa hacia arriba, presionando suavemente en el centro del disco, de forma que encaje en el eje central. Cierre la tapa empujándola hacia abajo.
3 Pulse ▶II para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción
➜ Pantalla EXPANIUM y "READING CD" aparecerá. La reproducción se iniciará.
Disco de audio: aparecerán en pantalla el número de pista actual.
CD MP3/WMA: el nombre del archivo se desplaza,

TRACK 002

4 Pulse ▶II brevemente para interrumpir la reproducción.
➜ El tiempo en el momento en que se interrumpió la reproducción destella. La señal acústica suena repetidamente..
5 Para reanudar la reproducción pulse ▶II brevemente de nuevo.

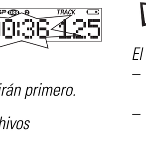
REPRODUCCIÓN DE UN CD

6 Pulse ■ para detener la reproducción.
➜ Disco de audio: El número total de pistas y el tiempo total de reproducción aparecerán.
CD MP3/WMA: Aparecerán el número total de álbumes y de pistas.

12 00:36:125

Consejos útiles:

– Durante la reproducción de un disco con pistas de CD de audio y archivos MP3, las pistas del CD de audio se reproducirán primero.
– "0" se muestra como número de álbum, si no ha organizado los archivos MP3/WMA en ningún álbum del disco..



7 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
8 Para extraer el disco, tómelo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

Modo de espera automático

Cuando un CD ha alcanzado el final de la reproducción y permanece en la posición de parada durante más de 25 segundos, el pantalla desaparecerá. 65 segundos después, el aparato se apaga automáticamente para ahorrar corriente.

VOLUMEN Y SONIDO

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen utilizando **VOLUME +/–** (00 - 30, en el mando a distancia **VOL +/–**).

Consejos útiles:

El nivel de volumen se reanuda en:
– . nivel predeterminado (12): cuando comienza la reproducción desde en espera / modo apagado
– nivel anterior: cuando comienza la reproducción desde en posición de detención –

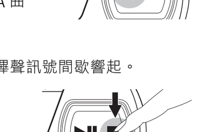
Ajuste de graves

Existen tres opciones DBB (Dynamic Bass Boost):
– Off: sin realce de graves
– DBB❶ : mejora moderada de graves
– DBB ❷ : fuerte mejora de graves
• Pulse **DBB** una o más veces para seleccionar las opciones del ajuste de graves
➜ DBB❶❷ aparece cuando DBB está activado

播放 CD

你可使用本機播放：
– 所有錄製完成的音頻 CD 光碟(CDDA)
– 所有已刻錄完成的音頻 CDR 和 CDRW 光碟
– WMA/MP3-CD 光碟 (具有 WMA/MP3 文件的 CD-ROM)

重要說明：
• 某些唱片公司使用**版權保護技術**對其出品的 CD 光碟進行加密，這些光碟可能無法在本機上播放。
• 對於受 DRM 保護的 WMA 文件，可使用 Windows Media Player 10 (或以上版本) 進行 CD 刻錄/轉換。要獲得有關 Windows Media Player 和 WM DRM(視窗媒體數碼版權管理) 的詳細資料，請瀏覽網站：www. microsoft.com



1 推動 ⏏ 滑動開關，打開 CD 門蓋。
2 放入一張光碟，印刷商標面朝上。輕壓光碟中心使它固定在片盤軸心上，然後按下 CD 門蓋把它關上。
3 按 ▶II 鍵開機及開始播放。
➜ 顯示屏顯示 EXPANIUM 字樣。如果讀取時間超過五秒 (例如 MP3/WMA-CD)，顯示屏將祇顯示 "READING CD" 字樣。對於音頻 CD 曲目，當前曲目序號顯示；對於 MP3/WMA 曲目，則顯示當前文件名。
4 要暫停播放，快按 ▶II 鍵。
➜ 播放暫停時光碟所處位置的時間閃動。嗶聲訊號間歇響起。
5 要恢復播放，再快按 ▶II 鍵。
6 要停止播放，按 ■ 鍵。
➜ 音頻 CD：總播放時間和曲目總數出現。
MP3/WMA：曲目集總數/曲目總數出現。

有用的提示：

– 當播放一張具有 CD 音頻曲目和 MP3 文件的光碟時，CD 音頻曲目將會首先播放。
– 如果你沒有將 MP3/WMA 文件編排入你的光碟，本機將顯示 "0" 作為你的曲目集編號。

播放 CD

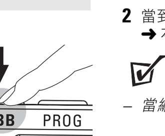
7 再按 ■ 鍵關閉雷射唱機。
8 如要取出碟片，可抓住其邊緣並輕壓片盤軸心向上把它取出。

自動待機

當 CD 播放至終點並處在停止位置超過 25 秒，顯示屏將消失。65 秒後，本機將自動關閉以節省電源。

音量和音效

音量調節



- 按 **VOLUME +/–** (00 - 30, 或遙控器上的 **VOL +/–**) 鍵調節音量。

有用的提示：

在下列情況，音量會恢復至：
– 預設電平 12：當從待機/關機模式開始播放時；
– 先前的電平：當從停止位置開始播放時。

低音調節

本機設有三個 DBB (動態低音增強) 選項：
– Off：沒有低音增強
– DBB❶ ：中度低音增強
– DBB ❷ ：強度低音增強
• 按 **DBB** 鍵一次或多次以選擇所需的低音增強選項。
➜如果 DBB 功能開啟 DBB❶❷ 標誌出現。

選擇曲目/ 曲目集與搜索

在所有光碟上選擇與搜索

選擇一首曲目
• 快按 ⏮ 或 ⏭ 鍵一次或數次，跳到當前曲目、前面或後面曲目的起點。
• 在暫停/停止位置，按 ▶II 鍵開始播放。
➜本機以所選的曲目繼續播放。

在播放中搜索某個段落
1 按住 ⏮ 或 ⏭ 鍵不放，向後或向前搜索某個段落。
➜搜索開始，本機以較低音量繼續播放。
2 當到達你想要的段落時，放開該鍵。
➜正常播放繼續進行。

在 WMA/MP3-CD 上選擇

選擇一個曲目集
• 快按 **ALBUM + / –** 鍵一次或數次，跳到下一個、當前或前一個曲目集的第一首曲目。
• 在暫停/停止位置，按 ▶II 鍵開始播放。
➜所選曲目集的第一首曲目開始播放。

選擇一首曲目
1 按住 **ALBUM + / –** 鍵，快速跳到下一首、當前或前一首 MP3/ WMA 曲目。
➜跳選開始，五秒後速度加快。
2 當到達你想要的曲目時，放開該鍵。
➜本機以所選的曲目繼續播放。

有用的提示：

*– 當編輯模式執行時，**ALBUM + / –** 鍵使用無效。*

編輯曲目播放清單

(祇用於遙控器)

你可選擇多達 50 首曲目並以想要的順序儲存為曲目播放清單。一首曲目可以在曲目播放清單中儲存多次。

1 使用 ⏮ 或 ⏭ (若為 MP3/WMA-CD 則使用 **ALBUM + / –**) 鍵選擇一首曲目。
2 在遙控器上，按 **PROG** 鍵儲存這首曲目。
➜ P 字樣連同所儲存的曲目序號顯示。
3 以此方法選擇及儲存你想要的全部曲目。
4 如果需要，先按 ■ 鍵停止正常播放，然後短暫按住 ▶II 鍵以開始播放曲目清單。
➜ **PROG** 標誌顯示，曲目清單開始播放。
5 如要在你的曲目播放清單增添曲目，先按 ■ 鍵停止播放曲目清單，然後按照步驟 1 和 2 繼續操作。
➜ 儲存了 50 首曲目後， PROG FULL 字樣顯示。

P01 005

TRACK 005

查看曲目播放清單
你可以按 **PROG** 鍵超過三秒以查看曲目播放清單。
➜ 所儲存的全部曲目依順序顯示出來。

刪除曲目播放清單
1 如果需要，按 ■ 鍵停止播放。
2 按 ■ 鍵刪除曲目播放清單。
➜ Cleared 字樣顯示。

有用的提示：

– 如果你中斷電源供給，打開 CD 門蓋或者本機自動關閉，曲目播放清單也會被刪除。

AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:
– Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).
– Cuando el aparato no haya sido operarado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.
– Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).

México

NOM-NYCE

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA
No abrir, riesgo de choque eléctrico
ATENCIÓN
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.

Descripción:	**Reproductor portatil de CD en formato MP3**
Modelo:	**EXP5463/01**
Alimentación:	**3 W**
Importador:	**Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio:	**Av. La Palma No.6**
	Col. San Fernando La Herradura
	Huixquilucan
Localidad y Telefono:	**Edo. de México C.P. 52784**
	Tel. 52 69 90 00
Exportador:	**Philips Electronics Hong Kong Ltd.**
País de Origen:	**China**

Nº de Serie: ____________________

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.

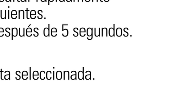
SELECCIÓN DE UNA PISTA/ ÁLBUMES Y BUSQÚEDA

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista
• Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
• En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.
➜ La reproducción continuará con la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción
1 Mantenga pulsada ⏮ o ⏭ para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
➜ Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen.
2 Suelte el botón en el pasaje que desee.
➜ La reproducción normal continuará.

Selección en CDs MP3/WMA



Selección de un álbum
• Pulse brevemente **ALBUM + / –** una o varias veces para saltar a la primera pista del álbum actual, anterior o siguiente.
• En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.
➜ La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.

Selección de una pista
1 Mantenga pulsada **ALBUM + / –** para saltar rápidamente a las pistas MP3/WMA, anteriores o siguientes.
➜ Comenzará a saltar y se acelerará después de 5 segundos.
2 Suelte el botón en la pista que desee.
➜ La reproducción continuará en la pista seleccionada.

Consejos útiles:

*– Durante la reproducción de una programación, el uso de las teclas **ALBUM + / –** queda bloqueado.*

ESP / MODO DE AHORRO DE CORRIENTE

Los CD portátiles convencionales están expuestos a que un golpe o vibración durante la reproducción hagan saltar partes del CD. La función **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION (ESP) con la que el equipo está dotado, impide la pérdida de continuidad si el reproductor está expuesto a ligeras vibraciones. ESP no impide las interrupciones causadas por ejercicios bruscos. **¡Tampoco protege de daños causados por caídas!**

El modo de ahorro de energía ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción.

• Para desactivar la protección contra golpes y activar el modo de ahorro en el consumo, pulse **ESP**.
➜ **ESP** desaparecerá.
• Pulse **ESP** de nuevo.
➜ Se muestra la indicación **ESP** y la protección queda activada.
➜ **Oops**:
temps **ESP** maximum dépassé. La lecture saute mais la lecture optimum reprendra quand le lecteur ne subira plus de vibrations.

Oops

200 SEC MAGIC ESP
El tiempo medio de reproducción cuando la protección ESP frente a saltos está activada :

Segundos	tipo de pista
200	WMA-CD(64kbps)
100	MP3-CD(128kbps)
45	Disco de audio

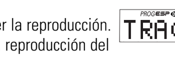
Consejos útiles:

– ESP está siempre activado de manera predeterminada.

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

(sólo mando a distancia)

Se pueden guardar hasta 50 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.



1 Seleccione una pista mediante ⏮ o ⏭ (MP3/WMA-CD: o **ALBUM ++ / –**).
2 El mando a distancia, pulse **PROG** para guardar la pista.
➜ aparecerá P con el número de pistas almacenadas.
3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
4 Si es necesario, pulse ■ para detener la reproducción. Mantenga pulsado ▶II para iniciar la reproducción del programa.
➜ PROG se mostrará y comenzará la reproducción del programa.
5 Para añadir pistas adicionales a su programa, pulse ■ para detener la reproducción del programa y continúe con los pasos 1 - 2.
➜ Tras almacenar 50 pistas, PROG FULL se desplazará.

P01 005

TRACK 005

Revisión de un programa
Puede revisar el programa pulsando **PROG** durante más de 3 segundos.
➜ Todas las pistas almacenadas aparecerán en orden.

Borrado de un programa
1 Si es necesario pulse ■ para detener la reproducción.
2 Pulse ■ para borrar el programa.
Cleared aparece mostrado.

Consejos útiles:

– El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

RESUME

(sólo aparato principal, sólo para Disco de audio)

RESUME - continúa desde donde fue interrumpida

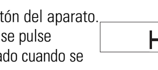
Puede almacenar la última posición reproducida. Al reiniciar la reproducción continuará donde usted la había detenido (RESUME). Utilice el interruptor deslizante **OFF-RESUME-HOLD** para estas funciones.

1 Coloque el interruptor deslizante en la posición **RESUME** durante la reproducción para activar RESUME.
2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
3 Pulse ▶II cuando desee continuar la reproducción. (en el mando a distancia, mantenga pulsado ■ brevemente).
➜ continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
• Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.

HOLD

HOLD - bloqueo de todos los botones

Este modelo ofrece una doble función de bloqueo para evitar que accidentalmente se pulsen y activen los botones. ¡Vd. puede decidir bloquear todos los botones del aparato, del mando a distancia o incluso ambos a la vez! Simplemente ajuste el (los) interruptor(es) **HOLD** correspondientes a la posición de activado o desactivado según desee. Por ejemplo:



• Deslice el interruptor **OFF•RESUME•HOLD** a la posición **HOLD** para activar HOLD en el aparato. (en el mando a distancia deslice el interruptor **OFF•HOLD** a la posición **HOLD**).
➜ se mostrará cuando pulse cualquier botón del aparato. Aparecerá **HOLD** en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. **HOLD** aparecerá mostrado cuando se pulsa ▶II.

HOLD

SELECCIÓN DE LAS DISTINTAS POSIBILIDADES DE REPRODUCCIÓN – MODE

(sólo mando a distancia)

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes o durante la misma,

1 El mando a distancia, pulse **MODE** repetidamente para seleccionar entre:
– ALL (**Shuffle All**): pistas del CD entero se reproducen en orden aleatorio (al azar)
– ALL (**Shuffle repeat all**): repite el CD entero continuamente en orden aleatorio .
– (**Repeat 1**): reproduce la pista actual continuamente.
– ALL (**Repeat All**): repite el CD/ programa entero.
– Scan All : Cada pista del disco/ programa se reproduce durante 10 segundos.
Sólo MP3/WMA-CDs :
– (**Shuffle Album**): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas una vez en orden aleatorio
– (**Shuffle Repeat Album**):Todas las pistas del álbum actual se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
– (**Repeat Album**):Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas repetidamente.
➜ El icono del modo de reproducción seleccionado parpadea tres veces.
2 Pulse ▶II para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.
3 Para volver a la reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que. y ALL desaparezcan.

Consejos útiles:

– , ALL y Scan All : sólo se pueden combinar estos modos de reproducción con pistas programadas.

HOLD

• Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.
➜ Todos los botones están desbloqueados.

Consejos útiles:

*– Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizante a **RESUME** y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.*

RETROALIMENTACIÓN ACÚSTICA (BEEP)

La retroalimentación acústica es un pitido que se oye cuando se pulsa un botón en el equipo. Si el equipo está en modo de pausa o la carga de las pilas es baja, emite pitidos a intervalos.
1 Mantenga **DBB** pulsado durante 2 segundos para activar o desactivar el pitido:
➜ beep off : aparece: el pitido está desactivado.
➜ beep on : aparece: el pitido está activado.

Consejos útiles:

– El pitido está activado en la configuración de fábrica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

***ADVERTENCIA:** Bajo ninguna circunstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar.Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.*

INFORMACIÓN EN PANTALLA

(sólo para pistas MP3/ WMA)

• El mando a distancia, mantenga pulsado **MODE** durante 3 segundos. Antes de que transcurra 2 segundos, pulse brevemente **MODE** una o varias veces para seleccionar la información que debe ser mostrada:

– FILENAME : el nombre del archivo de pista
– ALBUM : el nombre de carpeta del álbum
– TITLE : el título de pista (si esta información ID3 tag está disponible)
– ARTIST : el nombre del intérprete (si esta información ID3 tag está disponible)
– PLAYTIME : el tiempo de reproducción transcurrido, el número del álbum y el número de la pista.

Consejos útiles:

– El ID3 tag es parte de un archivo MP3/ WMA y contiene información de pista variada, como el título de la pista o el nombre del intérprete. Complete la información ID3 tag con su codificador de software MP3 antes de grabar el CD MP3/ WMA.
– La pantalla muestra máx. 31 caracteres.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia
• Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
• Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.

Aparece la indicación Insert CD
• Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
• Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.
• Asegúrese de que el CD no está codificado con tecnologías de protección de los derechos de autor, ya que algunos no cumplen el estándar de disco compacto.

Aparece la indicación Disc Error
• El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

Aparece la indicación Non audio
• CD insertado contiene ficheros que no son de audio.Utilice disco CD Musical apropiado o pulse **SEARCH** ⏮ o ⏭ una o más veces para saltar a una pista de audio de CD en lugar de a los ficheros de datos

La indicación HOLD **está encendida y /o no hay ningun a reacción a los mandos**
• Si **HOLD** está activada, desactívela.
• Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

La indicación PROTECTED **aparece mostrada y no se puede reproducir la pista**
• El archivo wma está protegido por WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilice Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de un CD.

El CD salta pistas
• El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
• *SHUFFLE* o **PROG** está activada. Desactive la que esté activada.

No hay sonido o éste es de mala calidad.
• Es posible que el modo de pausa esté activado. Pulse ▶II.
• Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
• Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
• Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

選擇不同的播放模式 – MODE

(祇用於遙控器)

你可在播放前或播放期間選擇及改變各種播放模式。

1 在遙控器上，重複按 **MODE** 鍵選擇下列其中一種播放模式：
– ALL (**Shuffle All**)：以亂序方式將光碟中的全部曲目播放一次。
– ALL (**Shuffle repeat all**)：以亂序方式重複播放光碟中的全部曲目。
– (**Repeat 1**)：重複播放當前的曲目。
– ALL (**Repeat All**)：重複播放光碟/ 曲目播放清單中的全部曲目。
– Scan All ：順序播放光碟/ 曲目清單中每首曲目的前 10 秒音樂。
祇用於 MP3/WMA-CD：
– (**Shuffle Album**)：以亂序方式將當前曲目集的全部曲目播放一次。
– (**Shuffle Repeat Album**)：以亂序方式重複播放當前曲目集的全部曲目。
– (**Repeat Album**)：重複播放當前曲目集的全部曲目。
➜ 播放模式的圖標閃動三次之後，該播放模式即被選擇。
2 如果在停止位置，按 ▶II 鍵開始播放。
3 要回復到正常播放，重複按 **MODE** 鍵直至播放選項圖標 (如 和 ALL) 消失為止。

有用的提示：

– , ALL , Scan All ：祇有這些播放模式才能和已編輯的曲目結合使用。

故障排除

***警告**：無論任何情況你都不應自己動手修理本機，因為這將會令保修失效。如果本機出現故障，在送去修理之前請先檢查下表所列各項。如果這些方法仍未能解決問題，請諮詢你當地的經銷商或維修服務中心。*

雷射唱機無電源，或不能開始播放
• 檢查確定：你的電池並非耗盡電量；電池放置正確無誤；接觸點清潔乾淨。
• 你的電源適配器連線可能鬆脫。必須將它牢固連接。

指示字樣 Insert CD **顯現**
• 確定 CD 清潔乾淨而且放置正確 (印刷商標面向上)。
• 如果激光頭蒙上水汽，可等候數分鐘直至激光頭清晰為止。
• 檢查確定該 CD 未經**版權保護技術**加密，因為一些這樣的光碟並不符合 CD 標準。

指示字樣 Disc Error **顯現**
• CD-RW (CD-R) 光碟未正確刻錄。請使用你 CD 錄音機上的 FINALIZE 鍵完成該光碟的錄製程序。

指示字樣 Non audio **顯現**
• CD 含有非音頻文件。放入一張適合的光碟或按 **SEARCH** ⏮ / ⏭ 鍵一次或多次以跳到一首音頻曲目而不是數據文件。

指示字樣 HOLD **顯現和/或本機對控制鍵的操作全無反應**
• 如果 **HOLD** 功能開啟，應把它關閉。
• 靜電釋放。將本機拔離交流電源或取出電池數秒，然後重新插電或放入電池。

指示字樣 PROTECTED **顯現且不能播放曲目**
• wma 文件受 WM DRM (視窗媒體數碼版權管理) 保護。請使用 Windows Media Player 10 (或以上版本) 進行 CD 刻錄/轉換。

CD 跳音
• CD 損壞或污髒。更換或清潔該 CD。
• *SHUFFLE* 或 **PROG** 功能執行中。關閉正在執行的相應功能。

無聲音或音質差
• 可能 pause 鍵被按下而令播放暫停。按 ▶II 鍵恢復播放。
• 接點鬆脫、污髒或連接錯誤。檢查及清潔所有連接點。
• 音量可能未適當調整。請適當調整音量。
• 強磁場區。檢查雷射唱機的位置和連接情況，並保持本機遠離使用中的移動電話。

顯示曲目資料

(祇用於 WMA/MP3 曲目)

• 在遙控器上，按住 **MODE** 鍵三秒以啟動該顯示選項模式。在兩秒內再快按 **MODE** 鍵一次或多次，以改變或選擇你想要的顯示選項：
– FILENAME ：曲目的文件名稱
– ALBUM ：曲目集的文件夾名稱
– TITLE ：曲目的標題 (若有這項 ID3 標籤資料的話)
– ARTIST ：歌手的名字 (若有這項 ID3 標籤資料的話)
– PLAYTIME ：曲目集編號，已播放時間和曲目序號。

有用的提示：

– ID3 標籤是 WMA/MP3 文件的一部分，內含各種曲目資料，如曲目的標題或歌手的名字等。燒錄 WMA/MP3-CD 之前，應先使用你的 MP3 編碼軟件完成 ID3 標籤資料。
– 顯示屏最多可顯示 31 個字符。

聲音反饋 (嗶聲訊號)

聲音反饋是當主機或遙控器上的按鍵被按下時所聽到的嗶聲訊號。同樣地，當本機或遙控器處於暫停模式或電池電量低落時，亦會發出間歇性的嗶聲訊號。

1 按 **DBB** 鍵超過兩秒，選擇關閉或開啟嗶聲功能。
➜ beep off ：嗶聲功能關閉。
➜ beep on ：嗶聲功能開啟。

有用的提示：

– 嗶聲功能的默認設定為開啟。

POLIZA DE GARANTIA

ESTA POLIZA ES GRATUITA

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) **a partir de la entrega del aparato al consumidor. Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación**, misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestra **CENTRAL DE SERVICIO** al Tel.: 52 69 90 86, y en el interior del país LADA sin costo al 01800 506 9200 en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio. PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados **reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles**, contados a partir de la fecha de ingreso, impresa en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.

Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada por la casa vendedora, en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

ESTA POLIZA NO SE HARA EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:
• Cuando el aparato sea utilizado en condiciones distintas a las normales.
• Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
• Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V.

PERIODOS DE GARANTIA

36 MESES. – Monitores para computadora.
12 MESES. – Televisores con y sin reproductor de video digital DVD, videocassetteras, reproductores de discos de video digital DVD, grabadores reproductores de disco de video digital DVD, grabadores reproductores de disco compacto, video proyectores (excepto la lámpara), cámaras de video, decodificadores de señal (IRD), televisores para hotel, sistemas de observación, televisores de proyección, teléfonos celulares, pagers, minisistemas de audio, microsistemas de audio, equipos modulares, sintoamplificadores, facsímils, LNB, antenas de recepción de satélite, DVD ROM, CDR ROM y CDRW ROM para computadora.
6 MESES. – Radiograbadoras con y sin reproductor de disco compacto, reproductores de cassette portátil, reproductores de disco compacto portátil, radio relojes, radios A.M./F.M., reproductores de audio digital MP3 (internet), auto estéros y teléfonos inalámbricos.
3 MESES. – Accesorios, controles remotos, bocinas, cinta para fax y para cámaras de videoconferencia.

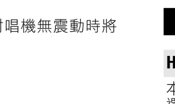
MC-719-ARCO

PHILIPS

ESP(電子防跳音保護) / 省電模式

在使用傳統便攜式雷射唱機時，你可能有過緩跑時音樂停播的經歷。**ESP** 電子防跳音保護功能可防止便攜式雷射唱機因受輕微震動或撞擊而導致失音，確保樂片的連續播放。然而，ESP 並不能防止劇烈跑動時產生的聲音中斷現象，**也不能防止便攜式雷射唱機因墮地而引致的損壞!**

省電模式有助於延長電池的壽命，使播放時間更長。



• 要關閉防保護功能並進入省電模式，按 **ESP** 鍵。
➜ **ESP** 字樣消失。
• 再按 **ESP** 鍵。
➜ 當防震保護功能啟動時，**ESP** 字樣出現。
➜ **Oops**：
超過了最長的 **ESP** 時間。播放會跳音，但當雷射唱機無震動時將自動恢復至最佳播放狀態。

200 秒奇幻 ESP
ESP 防跳音保護功能生效時的平均播放時間：

秒	曲目類型
200	WMA-CD(64kbps)
100	MP3-CD(128kbps)
45	音頻 CD

有用的提示：

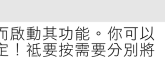
– ESP 的默認設定為開啟。

RESUME (繼續播放)

(祇用於主機，音頻 CD)

RESUME - 從上次停止的位置繼續播放

你可以儲存上次播放的最後位置。當本機重新啟動時，將會從你上次停止的位置開始繼續播放 (RESUME)。使用機上的 **OFF-RESUME-HOLD** 滑動開關便可獲得這項功能。



1 播放期間，將滑動開關切換至 **RESUME** 位置，以啟動 RESUME 功能。
2 如要停止播放，按 ■ 鍵。
3 要繼續播放，按 ▶II 鍵 (或在遙控器上，短暫按住 ■ 鍵)。
➜ 播放將從你上次停止的位置開始繼續。
• 要取消 RESUME 功能，將滑動開關切換到 **OFF** 位置。

HOLD (鎖定按鍵)

HOLD - 鎖定所有按鍵

本機提供雙重鎖定功能，以防止按鍵被意外按動而啟動其功能。你可以選擇鎖定本機、遙控器的所有按鍵，或兩者均鎖定！祇要按需要分別將滑動開關 **HOLD** 調到開或關位置即可。例如：

• 將滑動開關 **OFF•RESUME•HOLD** 調到 **HOLD** 位置以啟動 HOLD 功能 (或在遙控器上，將滑動開關 **OFF•HOLD** 調到 **HOLD** 位置)。
➜ 所有按鍵均被鎖定。這時，無論你按本機 / 遙控器上的任何鍵都會顯示 **HOLD** 字樣。如果本機被鎖定及關閉，則祇有當你按 ▶II 鍵時 **HOLD** 字樣才會顯示。
• 要關閉 **HOLD** 功能，將滑動開關調到 **OFF** 位置即可。
➜ 所有按鍵均被解除鎖定。

HOLD

有用的提示：

– 如果你將機上的滑動開關調到 RESUME 以關閉 HOLD 功能，你將是在啟動 RESUME 功能。

Producto importado por:
Philips Mexicana, S.A. de C.V.
Av. La Palma No. 6
Col. San Fernando La Herradura
Huixquilucan, Edo. de México C. P. 52784
Tel. 52 69 90 00
Información General
Centro de Información al Consumidor
Lada 01 800 504 62 00

CENTRAL DE SERVICIO
Tel. 52 69 90 86
Lada 01 800 506 92 00

MODELO____________________ **Nº DE SERIE**____________________

La presente garantía contará a partir de: **DIA**________ **MES** ________ **AÑO**________

En caso que en su producto se produzca alguna falla, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio (según listado de talleres),de tener alguna duda, por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO,en donde con gusto le atenderemos.

Así mismo, cuando requiera refacciones y partes originales para su producto, acuda a los centros de servicio. Para hacer efectiva la garantía de su producto, es necesario que presente usted esta póliza debidamente requisitada,o de lo contrario,presentar su factura de compra.

CENTROS DE SERVICIO

Ciudad	EDO	Calle y Nº	Colonia	C.P.	Nombre Comercial	Lada	Telefono	Fax	
Acapulco	GRO	Av. Revolucion Nº 28	M. Aleman	39300	Servicio Electronico Profesional	744	83 32 96	–	S
Cd. Juarez	CHIH.	Rancho el Becerro 3011	Pradera Dorada	32610	Teleservicio Dominguez	656	18 21 28	18 21 28	S
Reynosa	TAMPS	Tiburcio Garza Nº 401	Rodriguez	88630	Teleservicio Pepe	899	22 59 86	–	S
Chihuahua	CHIH.	Trasviña y Retes Nº 3503-A	San Felipe	31240	Zener Electronica	614	14 01 16	14 33 51	S
Colima	COL	Francisco I. Madero Nº 426	Centro	28000	TV Antenas de Colima	312	403 01	403 01	S
Culiacan	SIN	Venustiano Carranza Nº 140-A Nte.	Centro	80090	Estereo Voz	667	16 15 10	–	S
Guadalajara	JAL	Av. Vallarta Nº 2250	Ladron de Guevara	44600	Leecom S.A. de C.V.	33	616 18 88 616 01 26	615 72 62	SR
Leon	GTO	Hernandez Alvarez Nº 726	San Juan de Dios	37480	Tecnicos Especializados	477	70 26 99	15 58 64	S
Merida	YUC	Calle 70 Nº 443 X 49 Depto. 8	Centro	97000	Servicentro	999	28 59 05	23 39 97	S
Mexicali	B.C.N.	Calzada Cuahutemoc Nº 816-2	Cuahutemoc Norte	21200	Baja Electronic's	686	61 98 08 61 98 08	–	S
Mexico	D.F.	Norte 1 D Nº 4634	Defensores de la Republica	7780	Tecnologia y Servicio S.A. de C.V.	55	5368 30 21	5368 30 21	S
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo Nº 1045-03 Esq. Pte. 124	Nueva Vallejo	02300	Electronica Chyr S.A. de C.V.	55	567 19 92 567 22 56	56 79 62	SR
Mexico	D.F.	Nicolas San Juan Nº 806, Esq. div. del Norte	Del Valle	03100	Centro de Servicio Electronico	55	536 71 03 536 25 75	5687 13 05	SR
Monterrey	N.L.	Juan Mendez Nº 825 Nte.	Centro	64000	Monterrey Centro Electronico S.A.	81	375 16 17 400 54 03	375 34 86 400 54 04	SR
Morelia	MICH.	Lago de Patzcuaro Nº 500-A	Ventura Puente	58020	Multiserv. Profesionales de Zamora	443	12 03 17	–	S
Oaxaca	OAX	Huzares Nº 207	Centro	68000	El Francistor S. de R.L. de C.V.	951	647 37	472 97	S
Pachuca	HGO	Pza. de las Americas Lote 28 Nucleo D	Valle de Sn Javier	42086	Frazare Electronica	771	14 15 81	18 86 72	S
Puebla	PUE	Av. 10 Pte. Nº 2902-B	San Alejandro	72090	Selcom	222	48 77 64	31 63 77	SR
Queretaro	QRO	Bolivia 32	Lomas de Queretaro	76190	Electronica Zener	442	610 09	–	S
San Luis Potosi	S.L.P.	Dr. Salvador Nava Nº 2755	Balcones del Valle	78280	Servicios Electronicos	444	534 07	–	S
Tampico	TAMPS	Laredo Nº 105	Mainero	89060	Concesionario Philips Tampico	833	12 36 04	–	SR
Tijuana	B.C.N.	Av. Negrete 1613	Centro	22000	Sistemas Inalambricos de Comunicacion	666	85 23 22	85 23 22	S
Toluca	EDO MEX	Calle Toluca Nº 505	Sanchez	50040	Concesionario Philips Toluca	722	14 83 09	1703 20 21	S
Torreon	COAH	Mariano Lopez Ortiz Nº 1126 Nte.	Centro	27000	Electronica Jomar	871	22 00 05	1702 19 76	S
Tuxtla Gutierrez	CHIS	10 Nte. Ote 153-A	Centro	29000	KC-Video	961	18 19 08	–	S
Veracruz	VER	Guerrero Nº 1877 Entre Cortez y Canal	Centro	91700	Antza Comunicaciones	229	32 78 23 32 44 44	31 91 66	S
Villahermosa	TAB	Sanchez Marmol Nº 206	Centro	86000	Tecnicentro	993	14 31 36	14 61 67	S

NOTA: Los Centros que tengan (S) solo proporcionan Servicio y los que tengan (SR) venden Refacciones y proporcionan Servicio.